

LE LANGAGE ADMINISTRATIF FRANÇAIS DE LA 1^{ÈRE} MOITIÉ DU XIV^E SIÈCLE

Zdeňka Schejbalová
Université Masaryk de Brno

schejbalova76@volny.cz

Résumé. L'analyse linguistique de l'accord conclu en 1329 entre Jean de Luxembourg, roi de Bohême, et Guillaume I^{er}, comte de Bar, se concentre sur les phénomènes orthographiques, phonétiques, morphologiques et syntactiques. Le texte administratif officiel apporte des exemples de la transformation du français du XIV^e siècle où le système flexionnel est en décadence due à l'amuisement de *-s* final. Néanmoins, le texte maintient une structure fixe aux expressions et constructions archaïsantes typiques pour le style juridique. C'est un document unique de l'évolution du français.

Mots clés. Analyse linguistique. Langue administrative du XIV^e siècle. Accord de 1329. Jean de Luxembourg. Guillaume I^{er} de Bar.

Abstract. **The French administrative language of the first half of the XIVth century.** The linguistic analysis of the contract concluded in 1329 between John of Luxembourg, King of Bohemia, and William I, Count of Bar, focuses on orthographic, phonetic, morphological and syntactic phenomena. This official administrative text illustrative of the transformation of the 14th-century French language when the disintegration of the declination system was due to the extinction of the pronunciation of the final consonant *-s*. However, the text retains a solid structure with archaic words and constructions typical of legal style. It is a unique and authentic document illustrating the development of the French language.

Keywords. Linguistic analysis. Administrative language of the 14th century. Contract from 1329. John of Luxembourg. William I of Bar.